

GROWTH

成长必读

READING



法
儒勒·凡尔纳
著 邹弋 译

海底两万里

Twenty Thousand
Leagues Under the Sea

科幻小说之父经典之作

这部小说启迪了真正的核潜艇的发明



四川文艺出版社

海底两万里

● 儒勒·凡尔纳 著 邹弋 译



四川文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳著 ; 邹弋译. -- 成都 : 四川文艺出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5411-4112-6

I. ①海… II. ①凡… ②邹… III. ①科学幻想小说—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第156184号

HAIDILIANGWANLI

海底两万里

【法】儒勒·凡尔纳 著
邹弋 译

责任编辑 李淑云
封面设计 叶 茂
内文设计 史小燕
责任校对 王 冉
责任印制 唐 茵

出版发行 四川文艺出版社 (成都市槐树街 2 号)
网 址 www.scwys.com
电 话 028-86259285 (发行部) 028-86259303 (编辑部)
传 真 028-86259306

邮购地址 成都市槐树街 2 号四川文艺出版社邮购部 610031
排 版 四川最近文化传播有限公司
印 刷 四川华龙印务有限公司
成品尺寸 145mm × 210mm 1/32
印 张 14.25 字 数 330 千
版 次 2016 年 1 月第一版 印 次 2016 年 1 月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5411-4112-6
定 价 30.00 元

版权所有·侵权必究。如有质量问题, 请与出版社联系更换。028-86259301

导 读

儒勒·凡尔纳是法国小说家、博物学家、科普作家，现代科幻小说的重要开创者之一。他一生写了六十多部大大小小的科幻小说，以其大量著作和突出贡献，被誉为“科幻小说之父”。据联合国教科文组织的资料，凡尔纳是世界上被翻译的作品数量第二多的名家，仅次于阿加莎·克里斯蒂。

凡尔纳的幻想之旅，是从海洋开始的。1828年，他出生于法国西部海港南特，自幼热爱海洋，向往远航探险。11岁时，他就上船当见习生，想瞒着家人远航印度，结果被家人发现，挨了一顿揍，只好躺在床上写下决心书：保证以后只在幻想中旅行。

凡尔纳的科幻小说，通常以妙趣横生的故事、波澜起伏的情节和流畅清新的文笔引人入胜。更珍贵的，是他那非凡的想象力、浪漫而又符合科学的幻想，使人们尤其是青少年读者在获得知识的同时，也能激发热爱科学、向往探险的热情，甚至穿越时空，提前迈进未来世界。凡尔纳是科学时代的预言家。凡尔纳预言了20世纪宇航科技的诸多成就。在小说中，凡尔纳大胆并科学地预测了许多后来完全实现了的科技，比如潜水艇、人类进入太空等。

《海底两万里》是凡尔纳的代表作。小说生动形象地描绘了

充满神秘色彩的海底世界。船长、教授、捕鲸手等人物形象性格鲜明，栩栩如生。书中那艘“鹦鹉螺”号潜艇，它诞生在真正的潜艇发明之前，不仅让读者如痴如醉，事实上也给后来的工程师们在制造真正的实用潜艇时以有益的启发。潜水艇的发明者西蒙·莱克曾说：“儒勒·凡尔纳是我一生事业的总指导。”

《海底两万里》问世距今已有一百多年，里面的潜艇比起当今先进的核潜艇来说已经过时。科学可能会过时，但小说的文学魅力却经久不衰。正如教皇利奥十三世接见凡尔纳时所说：“我并不是不知道您作品的科学价值，但我最珍视的却是它们的纯洁、道德价值和精神力量。”

人们对他作出了恰如其分的评价：凡尔纳“既是科学家中的文学家，又是文学家中的科学家”。他正是一位把科学与文学巧妙结合起来的科幻大师。

CONTENTS
目录

上部

第一章	海怪？礁石？	3
第二章	独角鲸鱼	10
第三章	悉听尊便	16
第四章	尼德·兰	20
第五章	发现踪迹	25
第六章	全速向前	30
第七章	不是鲸鱼	37
第八章	动中之动	45
第九章	尼德·兰的愤怒	54
第十章	海中人	62
第十一章	鹦鹉螺号	71
第十二章	电的世界	79
第十三章	一些数据	86
第十四章	黑潮暖流	93

第十五章	一封邀请书.....	104
第十六章	海底漫步.....	113
第十七章	海底森林.....	119
第十八章	太平洋下四千里.....	126
第十九章	瓦尼科罗群岛.....	135
第二十章	托雷斯海峡.....	146
第二十一章	陆上两天.....	154
第二十二章	遭遇土著.....	166
第二十三章	强制睡眠.....	177
第二十四章	珊瑚王国.....	184

下部

第一章	印度洋.....	195
第二章	尼摩船长的新提议.....	205
第三章	价值千万的珍珠.....	216
第四章	红海.....	226
第五章	阿拉伯隧道.....	239
第六章	希腊群岛.....	248

第七章	地中海48小时.....	261
第八章	维哥湾.....	271
第九章	沉没的大陆.....	282
第十章	海底煤矿.....	293
第十一章	马尾藻海.....	304
第十二章	抹香鲸和长须鲸.....	314
第十三章	冰山.....	327
第十四章	南极.....	341
第十五章	事故? 插曲?	356
第十六章	缺少空气.....	366
第十七章	从合恩角到亚马孙河....	378
第十八章	章鱼.....	390
第十九章	大西洋湾流.....	403
第二十章	复仇号.....	415
第二十一章	大屠杀.....	425
第二十二章	尼摩船长最后的话....	436
第二十三章	尾声.....	445

|

上部

|

第一章 海怪？礁石？

在1866年，发生了一起相当离奇的事。在这一年，出现了一些当时人们尚无法解释的奇异现象，令人印象深刻，难以忘记。可以说任何事都没有比这更稀奇古怪，更吸引人们眼球的了。

这事件使沿海居民心神不宁，内陆的大众也表现出了相当大的热情，更不要提航海人员那特别激动的心情。一时间里，欧美的进出口商、船长和船主、各国的海军军官以及这两大洲的各国政府都对这件事表现出了极大的关注。

事情的起因是这样的：不久以前，有好几艘船只在海上碰见了一个“庞然大物”，一个长长的梭状物体，有时泛出磷光。它的体积比鲸鱼大得多，行动也比鲸鱼快得多。

相关的消息接连不断地传来，很多在海上航行的轮船都遇到了这个“庞然大物”，还有更多的航海人员在他们的航海日志中忠实地作了记载，所记下的事实包括这个东西或生物的形状，它运动时那闻所未闻的速度，还有转移时那惊人的力量，那种像是天生的特殊本领……

这些记载大致是相同的：如果这东西是一条鲸鱼，那么它的体积大大超过了迄今为止生物学家所记录在案的鲸鱼。自然科学家、博物

学家居维叶、拉塞佩德、杜美利勒和德·卡特法热先生等人——除非他们见过，也就是说在他们能够以学者的眼光亲自确认这头哺乳动物之前——拒绝承认它的存在。

如果把多次记录的结果折中一下来看——丢开那些过低的估计，同时也排除一些过于夸张的言论，即所谓其有1海里宽3海里长——可以肯定的是：这个奇怪的海洋哺乳类动物如果真的存在，它的体积是鱼类学家所无法确认的。

但没有人会认为这一切是无稽之谈：这东西既然已经存在，那么事实的本身就是不可否认的。鉴于人类那天生的好奇心，这个“庞然大物”这般神奇地出现在全世界引起了极大的轰动。至于那些认为这是无稽之谈的观点，则是完全站不住脚的。

事实上，1866年7月20日，加尔各答-布纳齐汽轮航运公司的希金森总督号在澳大利亚海岸东边五海里处遇到了这个会游动的“庞然大物”。

刚开始希金森总督号的贝克船长还以为这只是一座没有人知道的暗礁。当他正打算测定暗礁的位置时，这个“庞然大物”突然向空中喷出两道150英尺高水柱。

可以说，除非这座暗礁上有间歇喷泉，不然的话，希金森总督号面前的“庞然大物”，很可能就是还没有人知道的一种海洋哺乳类动物，并且这种动物能从鼻孔中喷出有气泡的水柱。

这件事情并没有结束，相反，它正是一系列同样事件发生的开始……

同年7月23日，西印度-太平洋汽轮航运公司的瓦尔·哥伦布号在航行时也碰到同样的事：在希金森总督号看见这头哺乳动物的三天

后，瓦尔·哥伦布号在相距700海里的太平洋上也看见了它。由此可以得知，这头哺乳动物不光能够喷射出巨大的水柱，还能以惊人的速度从一个地方转移到另一个地方。

十五天后，在离瓦尔·哥伦布号看见这头哺乳动物的地点有2000海里远的地方，国营轮船公司的赫尔维希亚号和皇家邮船公司的香农号，在位于美国和欧洲之间的大西洋海面上相遇时，同时看到了这头哺乳类动物。

当时的情况是这样的：在格林尼治子午线以西的北纬42度15分、西经60度35分的位置，两船相向航行，根据两船同时观察得到的结果，估计这头哺乳动物的长度至少有350多英尺(约106米)，因为香农号和赫尔维希亚号两船连起来，都没有这头哺乳动物长，而这两船从头至尾至少有100米长。

因为在这之前，海洋中最长的鲸鱼，像那些时常出没于阿留申群岛的勒库拉玛克岛和吕穆居立克岛附近海面的鲸鱼，也没有超过五十六米，而比这再长的，从来就没有人见到过。

这类报道接二连三而来：横渡大西洋的贝雷尔号所作的种种新观测，伊泽曼舰队的埃特纳号跟这个怪物的一次擦肩而过，法国大型驱逐舰诺曼底号军官们所作的笔录，分遣舰队司令官弗茨-詹姆斯手下的参谋在克莱德勋爵号船上对这个“庞然大物”进行过极为可靠的方位测定。这一切在当时确实轰动过一阵。在民心浮躁的国家里，大都把这件事当作笑谈，而那严肃务实的国家，如英、美、德等国，则对这件事情极为关切。

在各大城市里，这个“庞然大物”变得家喻户晓，成了大家讨论的时髦话题：咖啡馆里歌唱它，报刊上嘲笑它，舞台上扮演它，一些

小报还从这“庞然大物”身上捏造出各种奇闻，出现了虚构的巨大动物的报道：从北冰洋的白鲸到北海巨妖再到海蛇——有人甚至引经据典来证明这些离奇的动物是真实存在的。

学术团体在对“海怪问题”讨论时产生了一大批相信者和怀疑者，他们无休止地在团体内部和科学报刊中争论着。他们情绪激动，无法平静。那些自以为懂科学的新闻记者和那些相信神灵的同行也吵得不可开交。他们在这次值得纪念的笔战中花费了不少的墨水，对“海怪问题”的讨论最后变成了相互的人身攻击。

在发现海怪的六个月当中，论战的双方互不相让，争论持续不断，那些小报也煽风点火，有几个人在争论中还付出了血的代价，不过最终“海怪存在”的说法取得了胜利。

大家最后都相信这个很长、形状很像纺纱用的纺锤，还会时不时发出磷光，体积比鲸鱼大很多，行动起来的速度也大大超过了鲸鱼的“庞然大物”是一头海怪。

1866年就在沸沸扬扬的传闻中过去了，在1867年的头几个月里，海怪问题好像入土为安，不再复活了。

但就在这个时候，人们又听说发生了一些新的事件。这些事件使“海怪问题”从一个亟待解决的科学问题上升到必须设法避免的一个危险。问题完全改变了性质：海怪变成了小岛、岩石、暗礁——而且是会移动的、不可捉摸的、漂泊不定的巨大礁石。

那是由1867年8月5日开始的。那天，蒙特利尔海洋运输公司的摩拉维安号在夜间行驶时，在北纬27度30分、西经72度15分的海面，撞上了一座任何地图都没有记载过的礁石。

那时正好顺风，摩拉维安号的速度达到每小时13海里，如果不是

船身质地优良，特别坚固，在撞击之后船就会裂开，那么很可能船上的236名乘客就会葬身海底。

事故发生在早晨5点左右天刚破晓的时候。事故发生后，船上值班的海员们立即跑到撞击地点，很认真地观察海面，可除了一个大旋涡外他们什么也没有看见。

船到底遇见了什么？暗礁还是沉船的残骸？海员们无法知晓，只能把事故发生的地点确切地记了下来。摩拉维安号继续航行，似乎并没有受到什么损伤，后来到船坞检查了船底才发现一部分龙骨折断了。

这件事本身是十分严重的，可是如果不是三个星期后又在相同的情况下发生了相同的事件，它很可能已被人忘掉，不会和“海怪问题”联系起来，但三星期后库纳德公司的斯戈蒂亚号使这一系列事件引起了极大的轰动，当然这和库纳德公司的名声是分不开的。

所以在斯戈蒂亚号前，就必须对库纳德公司做一番简单的介绍。库纳德公司属于英国船王库纳德。提起他的大名，那可是无人不知啊！在1840年，这个精明的英国人用三条船起家，创立了一个邮船公司。8年后这家公司拥有了4条更快、容量更大的邮轮。再过了两年，库纳德公司的装备又增加了2条更好的邮轮。到了1853年，库纳德公司在获得快寄邮件运送特许权后又扩充了一系列速度顶尖的邮轮。到了1867年，这家公司已拥有12条船组成的船队了。

从库纳德公司的扩充速度和海运规模可以得知，这些年来，没有任何其他公司在海上运输这一方面，能够取得比它更好的成绩了。

事实也的确如此，虽然库纳德公司的竞争对手和它展开了激烈的竞争，但库纳德公司以在26年来2000次横渡大西洋中，从未航行失败的记录赢得了所有人的好感，不说人员和船只没有损失，光是26年来

从未延误或遗失一封信件，就这一点也可以理解为什么旅客喜欢搭乘库纳德公司的船了。

可现在，斯戈蒂亚号——库纳德公司最豪华的一艘邮轮，在航海中居然出了这样大一件事，不引起轰动那才奇怪呢！

事情发生在1867年4月13日，那天海面一片平静，又是顺风。斯戈蒂亚号在1000匹马力的发动机推动下，以每小时13.5海里的速度正常行驶在北纬45度37分、西经15度12分的海面上。

到了下午4点17分，乘客们正在大厅吃点心时，船尾左舷机轮后面一点似乎发生了轻微的撞击。

斯戈蒂亚号不是撞上了什么，而是船被什么撞上了。这次碰撞的感觉非常不明显，要不是管船舱的人员跑到甲板上来喊：“船要沉了，船要沉了！”也许船上的人谁也不会在意这次轻微的碰撞。

旅客们起初十分惊慌，但安德森船长很快就使他们平静了下来。他告诉旅客危险并不会马上发生，斯戈蒂亚号的防水板分为七大间，一点也不在乎个把漏洞。等旅客安定后，安德森船长立即跑到舱底下去查看，并查出第五间的船舱被海水浸入了。海水浸入很快，这证明漏洞相当大，但万幸的是，这间船舱没有安蒸汽锅炉，不然炉火就会被海水给熄灭了。

安德森船长吩咐马上停船，同时命令一个潜水员下水检查船身的损坏情形。潜水员发现船底有一个长2米的大洞，这样大面积的裂口是没法堵住的，所以必须继续行驶。

当斯戈蒂亚号离岸还有300海里时，就被海水淹没了一半。船尽力向岸边驶去。等斯戈蒂亚号驶进公司的码头时，已经比预定日期晚了三天。

在这三天里，港口城市所有的人都惶惶不安：斯戈蒂亚号可不是普通的轮船，它可属于库纳德公司！该公司的轮船没有一次发生过延误，斯戈蒂亚号是库纳德公司最豪华的一艘邮轮，可竟出了这么大的事！舆论轰动了，大家纷纷把注意力集中到斯戈蒂亚号上。

在到达港口后，工程师对斯戈蒂亚号作了详细检查。结果简直无法令人相信：船身有一个很规则的等边三角形的缺口，铁皮上的伤痕十分整齐，就是钻孔机也不能凿得这么准确，更令人惊奇的是这钻孔的家伙在以惊人的力量向前猛撞，凿穿了4厘米厚的铁皮以后，还能用一种很难做到的后退动作，使自己脱身逃走。

检查的结果又一次使舆论轰动起来：“海怪问题”重新成为焦点，并且从这时候起，所有从前原因不明的航海遇难事件都算到了这个怪物的账上。这笔账是相当惊人的，因为按照有关机构的统计记载，包括帆船和汽船在内，每年损失约3000艘左右的船只中，因下落不明而断定失踪的不下200艘！

不管有没有冤枉它，可以肯定的是：由于它的存在，海上交通越来越危险了，大家都坚决要求不惜任何代价清除海上这可怕的“庞然大物”！